

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
ФГБОУ ВО «ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И РЕГИОНОВЕДЕНИЯ**

**СОГЛАСОВАНО**

Руководитель образовательной  
программы

\_\_\_\_\_/Р.О.Джаниев

«21» апреля 2025г.

**УТВЕРЖДАЮ**

И.о.директора  
Института иностранных языков и  
регионоведения

\_\_\_\_\_/З.И.Евлосева

«21» апреля 2025г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.В.ДВ.03.01 «СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ АРАБСКОГО И РУССКОГО  
ЯЗЫКОВ»**

**Направление подготовки:**

45.03.01 Филология

**Профиль:**

«Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

**Квалификация выпускника:**

бакалавр

**Форма обучения:**

очная

Магас, 2025г.

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. №986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Программу составила: Мерешкова Х.Р., к.ф.н., доцент Института иностранных языков и регионоведения

Программа одобрена на заседании Института иностранных языков и регионоведения  
Протокол №2 от 11.04. 2025 г.

Программа одобрена Учебно-методической комиссией  
Института иностранных языков и регионоведения  
Протокол №1 от 15. 04. 2025г.

## 1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков» в соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 Филология, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н.) является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста.

*Обобщенная трудовая функция (А):* педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования

*Общепедагогическая функция. Обучение (А/01.6):*

- объяснить студентам основные структурные черты, которые различают такие разноструктурные языки, как русский и арабский;
- ввести студентов в наиболее важные проблемы современных типологических исследований.

*Воспитательный аспект (А/02.6):* воспитать отношение к профессии как социально востребованной отрасли знания, способной решать теоретические и прикладные задачи в изучаемой области.

*Развивающий аспект (А/03.6):* ознакомить студентов с приемами лингвистического анализа, которые помогут им не только понять специфику строя арабского языка, но и самостоятельно находить пути устранения трудностей, возникающих при передаче особенностей арабского языка средствами русского языка в процессе общения или преподавания.

Формируемые дисциплиной знания и умения готовят выпускника данной образовательной программы к осуществлению научно-исследовательской деятельности в области изучаемого иностранного и родного языков.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в вариативную часть, раздела Б1. «Дисциплины (модули)» и относится к дисциплинам по выбору- «Б1.В.ДВ.03.01» ФГОС 3 по направлению подготовки 45.03.01 «Филология». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в лингвистическую терминологию», «Теоретическая фонетика арабского языка», «Лексикология арабского языка», «Теоретическая грамматика арабского языка», «Методика и технология преподавания арабского языка», «История арабского языка».

### 3. Результаты освоения дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.01 Филология:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции	В результате освоения дисциплины обучающийся должен
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1. Владеет научным стилем речи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>знать</b> различные методы и приемы лингвистического исследования;</li> <li>- <b>уметь</b> комплексно описывать лексический и грамматический строй арабского и русского языков с использованием необходимого терминологического аппарата;</li> <li>- <b>владеть</b> понятийным аппаратом изучаемых дисциплин.</li> </ul>
		ПК-1.2. Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>знать</b> особенности лексических и грамматических средств, используемых в различных типах дискурса в синхронии и диахронии;</li> <li>- <b>уметь</b> анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического анализа для предупреждения межъязыковой интерференции;</li> <li>- <b>владеть</b> навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней арабского и русского языков.</li> </ul>
		ПК-1.3. Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>знать</b> основные положения истории развития и современного состояния лексической и грамматической системы арабского языка;</li> <li>- <b>уметь</b> навыками выделения главных направлений современного сравнительно-сопоставительного анализа лингвистических;</li> <li>- <b>владеть</b> навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней арабского языка.</li> </ul>
ПК-2	способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе	ПК-2.1. Реализует корректные принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного	<p><b>Знать</b> принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p> <p><b>Уметь</b> реализовывать принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p> <p><b>Владеть</b> разнообразными методиками</p>

	существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.	материала.	анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.
		<b>ПК-2.2.</b> Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой.	<b>Знать</b> методику лингвистического анализа единиц и структур различных уровней; <b>Уметь</b> проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов. <b>Владеть</b> понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка.
		<b>ПК-2.3.</b> Использует научную аргументацию при анализе языкового и (или) литературного материала.	<b>Знать</b> положения и концепции сопоставительной семантики и грамматики и сравнительного языкознания; <b>Уметь</b> оперировать основными положениями и терминами общей теории языка, теории и истории основного изучаемого языка (сопоставлять их, выявлять тенденции развития, видеть сферу применения к явлениям основного изучаемого языка и родственных ему языков); <b>Владеть</b> теоретическими основами лингвистического анализа текста (и дискурса); методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации.

#### 4. Структура и содержание дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

##### 4.1. Структура дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

№ п/ п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)							Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)		
			Контактная работа			Самостоятельная работа				Форма промежуточной аттестации (по семестрам)		
			Всего	Лекции	Практические занятия	Всего	Выполнение практических заданий	Подготовка к экзамену	Реферат	Задания по сравнительно-	Реферат	Экзамен
1.	Раздел 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков											
	Тема 1. Сравнительная типология среди других отраслей языкознания.	7	2	2		7	4		3			
2	Раздел 2. Фонология и орфография											
	Тема 2. Сопоставительный подход к изучению языкового строя языка. Фонематика. Фонетическая синтагматика.	7	6	2	4	7	4		3			
	Тема 3. Графика и орфография	7	6	2	4	7	4		3			
	Раздел 3. Грамматика											
	Тема 4. Морфология. Вопросы	7	8	4	4	7	4		3			

	сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Морфология. Способы грамматического выражения.											
	Тема 5. Части речи. Имя существительное и его грамматические категории. Формы и категории. Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции.	7	6	4	2	7	4		3			
	Всего за 1 семестр З.ед. 1,75	<b>63</b>	<b>28</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>35</b>	<b>20</b>		<b>15</b>			
	Тема 6. Имя прилагательное и его грамматические категории. Местоимение.	8	6	2	4	2	1	1				
	Тема 7. Синтаксис. Средства синтаксической связи. Члены предложения и части речи.	8	6	2	4	2	1	1				
	Тема 8. Сложное и осложненное предложения.	8	6	4	2	2	1	1				
<b>Раздел 4. Лексика и стилистика.</b>												
	Тема 9. Вопросы сравнительно-типологического изучения лексики. Номинативные средства языка. Словообразование.	8	6	4	2	2	1	1				
	Тема 10. Фразеология. Стилистика.	8	8	<b>4</b>	4	4	3	1				

	<b>Раздел 5. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста</b>											
Тема 11. Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения.	8	6	4	2	4	3	1					
Всего за 2 семестр З.ед. 2,25	81	38	20	18	16	10	6					
<b>Общая трудоемкость, в часах</b>	144	66	34	32	51	30	6	15	<b>Зачет</b>		-	
									<b>Зачет с оценкой</b>		-	
									<b>Экзамен</b>		8сем 27 часо в	

#### **4.2. Содержание дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»**

##### **Раздел 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков**

Сравнительная типология среди других отраслей языкознания. Сопоставительная и типологическая лингвистика. Понятие типа в лингвистике. Виды типологических исследований. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса. Источники расхождения между языками. Методика сопоставительно-типологического исследования. Из истории сопоставительно-типологических исследований.

##### **Раздел 2. Фонология и орфография.**

**Сопоставительный подход к изучению языкового строя языка. Фонематика.** Соотношение гласных и согласных в языке. Согласные и гласные в речи.

Вокализм. Позиционные изменения гласных. Консонантизм. Позиционные изменения согласных. Согласные звуки в речи.

**Фонетическая синтагматика.** Сочетаемость звуков. Слог. Количество слогов в слове.

**Фонетическая трансформаторика. Просодика.** Слово в речевом потоке. Интонация. Ударение. Мелодика.

**Графика и орфография.** Типы графической ассиметрии. Графические принципы. Принципы орфографии. Орфография и другие аспекты языка.

##### **Раздел 3. Грамматика.**

**Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Морфология.**

Способы грамматического выражения. Аналитизм и синтетизм. Соотношение плана выражения и плана содержания. Устная и письменная форма речи. Части речи. Основные части речи. Транспозиция частей речи. Служебные слова. Имя существительное. Семантические категории существительных. Категория рода. Категория числа. Категория детерминации. Прилагательное. Образование и семантические группы прилагательных. Местоимение. Классы местоимений и их значения. Формы и категории. Функции.



Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции. Категория лица. Спряжение глагола. Категория времени и вида. Вторичные функции временных форм. Категория наклонения и модальности. Категория залога. Пассивная форма. Местоименная форма глагола. Категория каузативности. Наречие. Союз. Предлоги.

**Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Синтаксис.**

Средства синтаксической связи. Согласование. Управление. Члены предложения и части речи. Предложение. Подлежащее. Односоставность и двусоставность. Неопределенно-личные предложения. Безличные конструкции. Сказуемое. Структурные типы сказуемого. Семантические типы сказуемого. Выражение обстоятельства образа действия. Сложное и осложненное предложения. Коммуникативные типы предложения. Порядок слов.

**Раздел 4. Лексика и стилистика.**

**Вопросы сравнительно-типологического изучения лексики.** Номинативные средства языка. Внутренние средства номинации. Внешние средства номинации.

**Словообразование.** Способы словообразования. Аффиксация. Префиксация. Суффиксация. Другие способы словообразования. Словосложение.

**Семантика.** Мотивированность слова. Ассиметрия лексического знака. Омонимия. Многозначность. Синонимия.

**Фразеология.** Объем значения лексических единиц. Идеографическая конкретизация. Экспрессивно-эмоциональная конкретизация. Функционально-стилистическая конкретизация.

**Стилистика.**

Система стилей в двух языках. Выражение стилистических категорий.

**Раздел 5. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста**

Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое. Синтаксическая и смысловая структуры предложения. Экономия и избыточность речи. Степень компактности синтаксических связей. Обозначение участника коммуникации и воспринимающего лица. Особенности диалога. Внутритекстовые связи.

**5. Образовательные технологии**

Курс по сравнительной типологии арабского и русского языков читается на русском языке в течение одного семестра. Освоение материала происходит на практических занятиях, основанных на знаниях фонетики, лексики и грамматики обоих языков, а также в процессе самостоятельной работы студентов с теоретической литературой и практическими заданиями (сборниками упражнений по сравнительной типологии). Практические занятия следуют за теоретическим изучением темы и направлены на закрепление полученных знаний через применение единиц арабского и русского языков на практике. В ходе занятий формируются навыки корректного анализа языковых явлений с целью выявления их сходств и различий. Русский язык используется в качестве материала для сопоставления и демонстрации типологических особенностей арабского языка. Дисциплина «Сравнительная типология арабского и русского языков» вводит студентов в проблематику современных типологических исследований. В рамках компетентного подхода на занятиях применяются активные и интерактивные методы обучения, которые сочетаются с внеаудиторной самостоятельной работой студентов.

**6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

**Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
- работу с рекомендованной литературой
- выполнение грамматических упражнений с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории
- поиск в художественных и публицистических текстах примеров, иллюстрирующих то или иное языковое явление
- составление собственных примеров, иллюстрирующих то или иное языковое явление
- подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение тренировочных упражнений и тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- подготовку материала к экзамену
- работу с электронными пособиями

### 6.1. План самостоятельной работы студентов

*Таблица 6.1*

№ не д	Тема	Вид самостоятельн ой работы	Задание (примерные)	Рекомендуем ая литература	Колич ество часов
	Тема 1. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	Изучить понятие типа в лингвистике	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 2. Позиционные изменения гласных. Позиционные изменения согласных.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений. Подготовка к мини-конференции.	Охарактеризовать позиционные изменения гласных и согласных в арабском языке	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	8
	Тема 3. Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений.	Реферат	Основная: №1 Дополнительная: №1,2,4,5	6
	Тема 4. Транспозиция частей речи.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	Выделить из предложенных текстов конверсивы и провести их частеречный анализ. Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	8
	Тема 5. Наречие.	Подготовка к	Изучить	Основная:	8

	Союз. Предлоги.	семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	семантические группы наречий. Провести сопоставительный анализ функционирования предлогов в арабском и русском языках. Реферат	№1, 2 Дополнительная: № 2,3,4	
	Тема 6. Вторичные функции временных форм.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	Дайте собственные примеры вторичных функций временных форм	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 7. Структурные типы сказуемого.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, подготовка к мини-конференции.	Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 8. Сложное и осложненное предложения.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	Изучите особенности функционирования в речи сложных и осложненных предложений	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 9. Словосложение.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	Установите преобладающие типы сложных слов	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 10. Коммуникативные типы предложения. Порядок слов.		Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	5
	Тема 11. Фразеология.		Найти расхождения двух языков в области фразеологии	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	4

## 6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Особое внимание при изучении данного курса следует обратить на то, что изучение данной дисциплины предполагает анализ и теоретическое осмысление студентами филологических знаний по арабскому языку в сопоставлении с русским.

Материал курса разбит на 5 больших тем. Первые темы раскрывают основополагающие понятия и методы типологического анализа, а также историю и логику их разработки в ходе развития лингвистической науки. Остальные части содержат сравнительно-сопоставительный анализ основных четырех уровней языка: фонологического, морфологического, синтаксического и лексического, в частности, на материале родного русского и изучаемого арабского языков.

При изучении конкретных языковых явлений в сравнительно-сопоставительном плане необходимо сначала дать общепилологическую характеристику данного явления (например, содержание категории залога вообще), затем прокомментировать, каким образом данное явление выражается в языках разных типов, выделяя универсальное, общее и уникальное в выражении данного явления (например, в каких языках категория залога отсутствует совсем и в каких выражена наибольшим количеством грамматических форм), и затем переходить к анализу данного явления в сопоставляемых языках.

### **6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов**

#### ***Контроль освоения компетенций***

№ п\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
	Экзамен	<p><b>Тема 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков</b></p> <p>Сравнительная типология среди других отраслей языкознания. Сопоставительная и типологическая лингвистика. Понятие типа в лингвистике. Виды типологических исследований. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса. Источники расхождения между языками. Методика сопоставительно-типологического исследования. Из истории сопоставительно-типологических исследований.</p> <p><b>Тема 2.</b> Соотношение гласных и согласных в языке. Согласные и гласные в речи. Вокализм. Позиционные изменения гласных. Консонантизм. Позиционные изменения согласных. Согласные звуки в</p>	<p>ПК-1 ПК-2</p>

		<p>речи.</p> <p><b>Фонетическая синтагматика.</b>  Сочетаемость звуков. Слог. Количество слогов в слове. <b>Фонетическая трансформаторика. Просодика.</b> Слово в речевом потоке. Интонация. Ударение. Мелодика.</p> <p><b>Графика и орфография.</b></p> <p><b>Тема 3. Морфология.</b>  Способы грамматического выражения. Аналитизм и синтетизм. Соотношение плана выражения и плана содержания. Устная и письменная форма речи. Части речи. Основные части речи. Транспозиция частей речи.</p> <p><b>Тема 4. Типология грамматических категорий.</b></p> <p>Имя существительное и имя прилагательное в сравниваемых языках. Категории выделения частей речи. Различие в их функционировании в речи и языках. Типология грамматических категорий. Имя существительное. Категория числа. Основные средства выражения числа в сравниваемых языках. Категория рода. Категория определенности - неопределенности. Имя прилагательное.</p> <p><b>Тема 5. Система категории глагола: сходство и различие в сравниваемых языках.</b></p> <p>Категория вида и времени. Категория вида и времени как две соотнесенные друг с другом типологические величины. Категория вида в сравниваемых языках. Способы передачи значений временных форм в сравниваемых языках. Категория залога. Различие в количестве залогов и средствах их выражения в сравниваемых языках. Функциональные различия в употреблении форм залогов в сравниваемых языках. Категория модальности. Грамматические и лексические средства выражения модальности, их сходство и различие в сравниваемых языках. Категория лица.</p> <p><b>Тема 6. Типология словосочетания и предложения. Сходство и различие.</b>  Понятие синтаксического уровня.</p>	
--	--	---	--

		<p>Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология словосочетаний. Типы словосочетаний: атрибутивные, объектные и обстоятельственные. Типология членов предложения. Структурно- семантические типы: подлежащего, сказуемого, дополнения, определения, обстоятельств. Типология предложений. Определение предложения как грамматически оформленной целостной единицы речи, выражающей законченное суждение. Типология средств подчинения придаточных предложений в сравниваемых языках. Тип и структура обособленных членов предложения в сравниваемых языках. Сходство и различие.</p> <p><b>Тема 8. Номинативные средства языка.</b> Внутренние средства номинации. Внешние средства номинации.</p> <p><b>Словообразование.</b> Способы словообразования. Аффиксация. Префиксация. Суффиксация. Другие способы словообразования. Словосложение.</p> <p><b>Семантика.</b> Мотивированность слова. Ассиметрия лексического знака. Омонимия. Многозначность. Синонимия.</p> <p><b>Фразеология.</b> Объем значения лексических единиц. Идеографическая конкретизация. Экспрессивно-эмоциональная конкретизация. Функционально-стилистическая конкретизация.</p> <p><b>Тема 9. Типология средств словообразования в сравниваемых языках.</b></p> <p>Словообразование как особая подсистема языка. Типология безаффиксального словообразования. Типы структурно-семантических моделей; их сходства и различия. Аффиксальный способ словообразования.</p> <p><b>Тема 10. Словосложение.</b></p> <p>Типы моделей словосложения в</p>	
--	--	--	--

		<p>сравниваемых языках, сопоставительный анализ сочетаемости и семантических структур многозначных имен существительных и прилагательных в двух языках.</p> <p><b>Тема 11. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста</b>          Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое. Синтаксическая и смысловая структуры предложения. Экономия и избыточность речи. Степень компактности синтаксических связей. Обозначение участника коммуникации и воспринимающего лица. Особенности диалога. Внутритекстовые связи.</p>	
--	--	--	--

### Примерные оценочные средства текущего контроля освоения дисциплины

#### Тест

1. Что такое тип языка?
  - А) устойчивая совокупность ведущих признаков, общих для ряда языков;
  - Б) устойчивая совокупность ведущих признаков языка, находящихся между собой в определенных связях;
  - В) совокупность закономерностей, общих для всех или большинства языков.
2. Что такое изоморфизм?
  - А) направление в лингвистике;
  - Б) параллелизм отдельных звеньев структуры языка;
  - В) метод типологического анализа.
3. Что такое языковая универсалия?
  - А) специфический признак отдельного языка;
  - Б) группа генетически родственных языков;
  - В) общие для всех или для большинства языков закономерности.
4. Кто является основоположником типологии языков?
  - А) В.Гумбольдт
  - Б) Ф.Бопп
  - В) Ф.Шлегель
5. По своему строю арабский язык относится к:
  - А) флективным языкам;
  - Б) изолирующим;

- В) инкорпорирующим.
6. Агглютинативные языки – это языки:
- А) способные присоединять только однозначные морфемы;
  - Б) способные присоединять многозначные морфемы;
  - В) в которых слова способны соединяться в особые слова-предложения.
7. Типологическая концепция Э.Сепира была основана на:
- А) морфологической классификации языков;
  - Б) характере и технике объединения морфем с учетом степени синтеза в одном слове различных значений;
  - В) синтаксические отношения внутри языков.
8. Целью исследований исторической типологии является:
- А) установление диахронических констант;
  - Б) установление различий в функционировании различных форм языка и выявлении их отличительных признаков.
  - В) выявление генетической общности между языками.
9. Учет распространенности словообразовательных и словоизменяющих морфем – один из параметров, которые лежат в основе:
- А) метода типологических индексов;
  - Б) сопоставительного метода;
  - В) сопоставительно-типологического метода.
10. Фонологическая оппозиция – это:
- А) наличие в соответствующей фонологической системе двух фонем, попарно противопоставляемых по одному признаку, при совпадении других;
  - Б) снятие признака, отличающего одну фонему от другой;
  - В) противопоставление двух или более фонем с целью выявления наличия или отсутствия какого-либо признака.

### **Примерная тематика рефератов**

1. Фонетические процессы в области вокализма. Особенности ударения.
2. Ассимиляция гласных и явление элизии в сопоставляемых языках.
3. Явление слияния гласных (арабский, русский языки).
4. Особенности русского и арабского консонантизма. Их учет при выработке правильного арабского произношения.
5. Общая количественная и качественная характеристика согласных трех языков (классификация).
6. Наречия, их особенности в сопоставляемых языках.
7. Общая характеристика глагола в двух языках.
8. Категории глагола: лицо, число, род; их особенности в сопоставляемых языках.
9. Категория глагольного вида; особенности выражения видовых значений.

### **Перечень вопросов к экзамену**

1. Сравнительная типология среди других отраслей языкознания.
2. Сопоставительная и типологическая лингвистика.
3. Понятие типа в лингвистике.
4. Виды типологических исследований.
5. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса.
6. Методика сопоставительно-типологического исследования.
7. Фонематика. Вокализм. Консонантизм.
8. Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог.



9. Фонетическая трансформаторика.
10. Просодика. Интонация. Ударение. Мелодика.
11. Графика и орфография.
12. Способы грамматического выражения.
13. Части речи.
14. Транспозиция частей речи.
15. Имя существительное и его грамматические категории.
16. Имя прилагательное и его грамматические категории.
17. Местоимение. Формы и категории.
18. Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции.
19. Средства синтаксической связи.
20. Члены предложения и части речи.
21. Предложение. Подлежащее. Сказуемое.
22. Сложное и осложненное предложения.
23. Коммуникативные типы предложения.
24. Порядок слов.
25. Номинативные средства языка.
26. Словообразование. Способы словообразования.
27. Система стилей в двух языках.
28. Выражение стилистических категорий.
29. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое.
30. Синтаксическая и смысловая структуры предложения.

#### **Задания творческого характера:**

1. Сравнительный фонетический анализ  
Выберите пару согласных звуков из арабского и русского языков (например, ﺃ [д] и ﺕ [т]) и составьте подробный сравнительный отчет по их артикуляции, звучанию и фонетическим особенностям. Проиллюстрируйте примерами слов из обоих языков.
2. Исследование словообразовательных формантов  
Проанализируйте словообразовательные форманты в арабском и русском языках на примере одной лексической группы (например, прилагательных или глаголов). Составьте сравнительную таблицу с примерами и объяснениями.
3. Сопоставительный анализ лексики  
Подберите 10 арабизмов, заимствованных в русский язык, и проанализируйте их фонетические и семантические изменения при переходе из арабского в русский язык. Подготовьте презентацию с примерами.
4. Сравнение грамматических категорий  
Сравните образование степеней сравнения прилагательных в арабском и русском языках. Подготовьте краткий доклад с примерами и схемами образования форм.
5. Практическое чтение и анализ  
Выберите небольшой текст на арабском языке и выполните его фонетический разбор, выделив особенности произношения звуков, отсутствующих в русском языке. Затем переведите текст на русский язык, отметив трудности перевода.
6. Создание интерактивной карты звуков  
На основе изученного материала создайте интерактивную карту артикуляции арабских и русских согласных звуков с описанием места и способа их образования.
7. Сравнительный анализ слоговой структуры  
Проанализируйте типы слогов в арабском и русском языках. Подготовьте таблицу с примерами и объяснениями различий и сходств.
8. Ролевая игра: преподаватель и студент  
Подготовьте и проведите мини-лекцию или урок по одной из тем курса (например, «Артикуляция арабских эмфатических согласных»), используя сравнительный подход с русским языком.

9. Сочинение на тему «Мои открытия в сравнении арабского и русского языков»  
Напишите творческое эссе, в котором расскажите о самых интересных и неожиданных фактах, которые вы узнали в ходе изучения сравнительной типологии.
10. Разработка учебного пособия  
Создайте небольшой учебный материал (буклет, презентацию, памятку) для изучающих арабский язык, в котором объясните основные сходства и различия в фонетике и грамматике с русским языком.

## 7. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

### 7.1. Учебная литература:

#### Основная и дополнительная литература

Виды литературы	Автор, название литературы, город, издательство, год	Количество часов, обеспеченных указанной литературой Аудит./самост.	Количество обучающихся	Количество экземпляров в библиотеке университета	Режим доступа ЭБС/электронный носитель (CD,DVD)	Обеспеченность обучающихся литературой, (5гр./4гр.х100%)
1	2	3	4	5	6	7
<b>Основная литература</b>						
1	Авсинеева Н.М. Арабская литература [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.М. Авсинеева, Н.Б. Ковыршина. — Электрон. текстовые данные. — М. : Российский университет дружбы народов, 2010. — 76 с. — 978-5-209-03477-3. — Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/11562.html">http://www.iprbookshop.ru/11562.html</a>	20/72	25/25	-	<a href="http://www.iprbookshop.ru/11562.html">http://www.iprbookshop.ru/11562.html</a>	
<b>Дополнительная литература</b>						
1	Куделии А.Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи [Электронный ресурс] / А.Б. Куделии. — Электрон. текстовые данные. — М. : Языки славянских культур, 2003. — 512 с. — 5-94457-121-7. — Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/15064.html">http://www.iprbookshop.ru/15064.html</a>	20/72	25/25	-	<a href="http://www.iprbookshop.ru/15064.html">http://www.iprbookshop.ru/15064.html</a>	100%

### 7.2. Интернет-ресурсы

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	<a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a>

«Образовательный ресурс России»	<a href="http://school-collection.edu.ru">http://school-collection.edu.ru</a>
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	<a href="http://www.edu.ru">http://www.edu.ru</a>
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	<a href="http://fcior.edu.ru">http://fcior.edu.ru</a>
Русская виртуальная библиотека	<a href="http://rvb.ru">http://rvb.ru</a>
Кабинет русского языка и литературы	<a href="http://ruslit.ioso.ru">http://ruslit.ioso.ru</a>
Национальный корпус русского языка	<a href="http://ruscorpora.ru">http://ruscorpora.ru</a>
Научная электронная библиотека «e-Library»	<a href="http://elibrary.ru/defaultx.asp">http://elibrary.ru/defaultx.asp</a>
Электронно-библиотечная система IPRbooks	<a href="http://www.iprbookshop.ru">http://www.iprbookshop.ru</a>
Электронно-библиотечная система ИнГГУ	<a href="https://lib.inggu.ru/">https://lib.inggu.ru/</a>
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГГУ

### 7.3. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» как на территории университета, так и вне ее.

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения.

1. Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнГГУ:
  - 1.1. Microsoft Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10
  - 1.2. Microsoft Windows server 2003, 2008, 2012, 2016
  - 1.3. Microsoft Office 2007, 2010, 2016
  - 1.4. Программный комплекс ММИС “Визуальная Студия Тестирования”
  - 1.5. Программный комплекс ММИС "ПЛАНЫ"
  - 1.6. Программный комплекс ММИС "ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕДОМОСТИ"
  - 1.7. Программный комплекс ММИС "ВЕДОМОСТИ ОНЛАЙН"
  - 1.8. Программный комплекс ММИС «РПД ОНЛАЙН»
  - 1.9. Универсальный статистический пакет STADIA
  - 1.10. Антивирусное ПО Kaspersky endpoint security
  - 1.11. Справочно-правовая система “Гарант”
2. INTERNET-центр свободного доступа при читальном зале библиотеки.

### 7.4. Материально-техническое обеспечение

Материально-техническое обеспечение учебного процесса по дисциплине определено нормативными требованиями, регламентируемыми приказом Министерства образования и науки РФ № 986 от 4 октября 2010 г. «Об утверждении федеральных требований к образовательным учреждениям в части минимальной оснащенности учебного процесса и оборудования учебных помещений», Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки.

Для проведения всех видов учебных занятий по дисциплине и обеспечения интерактивных методов обучения, необходимы столы, стулья (на группу по количеству посадочных мест с возможностью расстановки для круглых столов, дискуссий, прочее); доска интерактивная с рабочим местом (мультимедийный проектор с экраном и рабочим местом); желателен доступ в информационно-коммуникационную сеть «Интернет».

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО необходимо также учитывать образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья, обеспечивать условия для их эффективной реализации, а также возможности беспрепятственного доступа обучающихся с ограниченными возможностями здоровья к объектам инфраструктуры образовательного учреждения.

Материально-техническая база университета позволяет обеспечивать качественное проведение теоретических и практических занятий по дисциплине «Сравнительная типология арабского и русского языков». Занятия по дисциплине проводятся в специализированной аудитории.

**Перечень технических средств, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

№ п/п	Перечень основного оборудования	Нумерация разделов/тем дисциплины
1.	Проекционная установка (1 шт.)	
2.	Интерактивная доска (1 шт.)	6-7
3	Графопроектор	
4	Лингафонный кабинет	1-7
5	Аудиоаппаратура	5
6	Доступ к сети Интернет	1-7

Наглядные иллюстрированные таблицы, словари, обучающие фильмы и образовательные программы;

Беспроводная сеть: Беспроводная сеть 802.11n. 300/10

